الشاعر
محمد وُدّوتوريرت
(محمد بلحاج بوبكر)

إقامة الشعراء

إعداد

أحمد المنادي

الشاعر محمد وِدّتوريرت

الشاعر
محمد وُدّوتوريرت
(محمد بلحاج بوبكر)

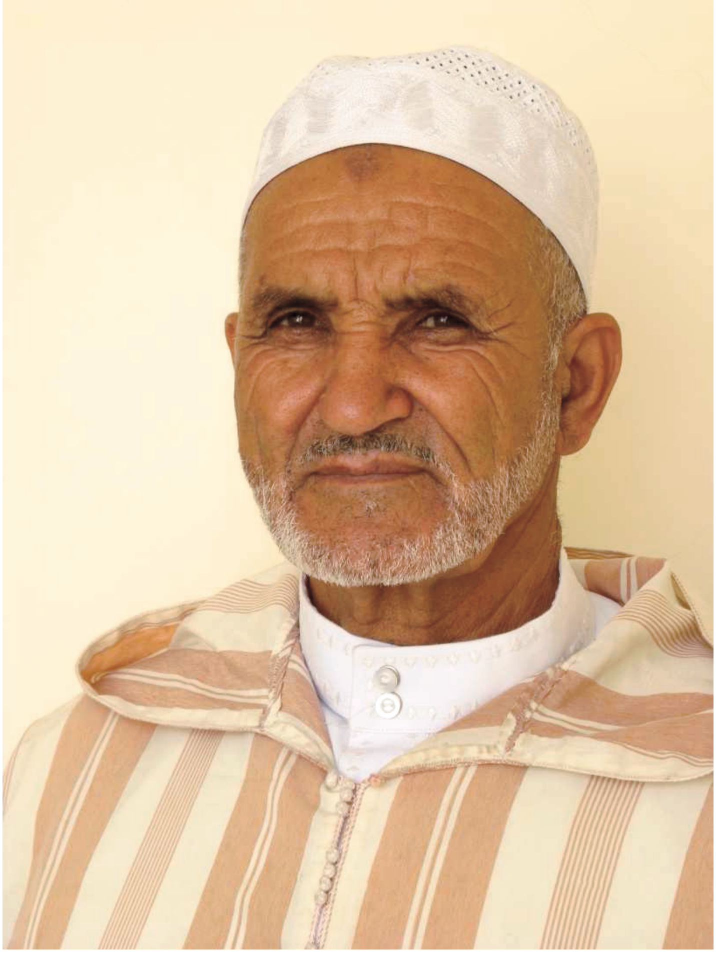
إقامة الشعراء

إعداد

أحمد المنادي

منشورات المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية
مركز الدراسات الفنية والتعابير الأدبية
والإنتاج السمعي البصري
سلسلة الجمع والتدوين رقم :10

العنوان	:	الشاعر محمد ؤدّوتوريرت
الإعداد	:	أحمد المنادي
الناشر	:	المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية
الإخراج التقني	:	مركز الترجمة والتوثيق والنشر والتواصل
الإيداع القانوني	:	2016 MO4554
ردمك	:	978-9954-28-225-0
المطبعة	:	مطبعة المعارف الجديدة، الرباط



الشاعر محمد وْدّوتوريرت

فهرس

أسمنيد

أسمنيد أد راد د ݣيس ناوي منّاو ئنغميسن لّي د ئكتي ؤمدياز ئبدر أغ تن غ يان ؤنموقار لّي ديدس نسكر، نرا ݣيس أد ئساول ف ئخف نّس. ئنّا ؤنضّام ؤدّوتوريرت:

"ئسم ئنو موحمّاد بْن لحاجّ بوبكر، لولغ غ 1943 غ ؤضوارٍ ن دّوتورورت، تاقبيلت ن أيت سمّڭ. ݣيغ واحدويي دار بابا لّي ئڭان طّالب ، أر ئيي ئتّاوي س تمزݣيدا، والاينّي ؤر ئيي ئفكي رپّي يات غ لقوران، أر تدّوخ أر تمزݣيدا ؤر أ ئيي ئكشّوم والو س لعاقل ئنو. فّوغخ س تووري غ تفراوت، ݣغ ݣيس أرضّاض، ؤلا تارودانت لّي غ خدمغ غ لفيرمات. تاهلغ غ ؤسڭّاس ن 1964، تامغارت لّي ئويغ أر تسكار ؤلا نتّات نّضم، توݣر ئيي غ لعمرٍ (6 ئسڭّاسن) ؤلا نّضم. غ يات لموناسابا نضمغ ديس غ دّوتوريرت، ؤكان ؤر رضيغ لّيغ ئيي تنّا:

نكّ أ لمسكين ئ تيدّوكّلا نك لمساكين

ئمّا تاروا ن ئڭلدان ران تن ئ وياض.

ئقّاما ݣيڭي لحال، أر ئيي تّرڭامن ئمدّوڭّال ئنو. ئميكّ س ئغ ئسكر رپّي تّاويل بضوغ ديس، نفوكّو.

أبريد ن ؤمارڭ

ليّغ ؤرتا ݣيغ أنضّام، أر فتوّغ س ئحواشن أر سّفليدغ ئ تنضّامت أر تّ حسّوغ. ئغ سلّاغ ئ تنضّامت غ يان ؤضوارٍ أر تّ حسّوغ ئنيغ تّ ئنّ غ ئضورٍان ياضن، أشكو أكتّاي ئنو ئفولكي باهرا. ميدّن أد ئيي ؤكان سّفليدن أر تّينين غواد ئڭا رّايس. أر حسّوغ ئواليون ن تفقّيرين د ئفقّيرن ؤلا ئمكساون. ئمّكن أد ئنيغ ئس ئڭا ؤمارڭ لّي ئتّكّوسو يان، أشكو بباس ن ئمّي ئڭا يادلّي أنضّام، ئسم نّس لحسن ن ئولتيتن غ دّوتوريرت. ئمّي ؤلا نتّات أر تّيني كرا ن تنضّامين، تمّوت زيكّ (1956).

أكود لّي غ أ تّفاقن مدّن ئس أ تّعاوادغ ئ تنضّامين ن ويياض (عثمان ؤبلعيد، بيهزماي، بوزّيت، كوكوس)، بديخ أر تّزايادخ ئواليون ئنو ئ ماد حسيغ، أيلّيغ أ سكارغ تينضّامين سرتي ئژلين. غ ؤزمز أنّ دروسن رّوايس، ؤر تلّي سّجّالا، أينّا كا تنّيت ئتّوقبال، غمكنّا كا تسكرت ئ تنضّامت تزري. أر ئيي نّ تّاوين ئمغارن ئقديمن، زون د بلّحاجّ واحمان غ تغزوت، ؤبن سعايد غ ماخفامان، ضرضوري غ واولوژ، غويد كولّو أر ئيي سّرقابن.

أسگّاس ن 1968، مونغ نكيّ د كرا ن دّراري س يان ؤضوار أر أس تّينين تازارت ن ؤمسردا غ ئنداوزال، ئوين د يات ترابّوت ن رّما، ييلي ڭيسن بيحزماي أشكو سكرن ديس أ ئهضر، ئگّا واحدوت. حاضرنت غ ؤنموقّار أد ئستّما د ئستّ عمتي. نكّي ؤر ئلّي يات غ ئخف ئنو. ئميكّ س ئغ ئيي نّ جبدن ئفقّيرن نّان ئيي ئقّان د أد تهضرت د بيحزماي. نكّي غ أكودانّ أر تّخدامغ غ يان ؤفرّان ن دّونرار غ تاليوين، تّياقّنغ، واخّا نيت كصوضغ، أشكو بيحزماي ئگّا رّايس ئشقّان. بدّغ نيت ديس، يات نّس س يات ئنو أيلّيغ ئبيدّ ئسقّسا يان أر أس تّينين عومار ؤلحوساين ماد ڭيغ، لّيغ أس ئفا لاخبار ئنو، ئنّا:

ؤمان أد تگيت نّا أد ديدك نشرك لحايات؟

نّيخ أس، ؤدّوتوريرت، ها ماد ڭيغ ها ما غ د ؤشكيخ، ئنّا ئيي:

لحرفا ئناقصن أد دارك أ ئصحان نسّن ك
لحرفا ن تمغارين أ غ أ تّناوالم تيرام
تروا ياك نيت ملادّ ئس تلسيت أملحاف.

گلّبغ نيت س والّي ئسقسا، نّيغ، أ دّا عومار، ما ئگّان لحرفت ن ؤنضّام أد؟ ئنّا ئيي أر ئسكار ئحلسان د تگرتال. نّيخ أس نيت:

لمعيشت ؤر تعيب ئخ تنت ئسالا يان
مكنّا س كا ڭيم ئعيش يان ياف لخير
أ گّولّو ئگّان لعيب ئخشنّ د ختانّا نّون
ياك تادا غ د رمين ؤداين أينّا توسيت

ئنّا ئي:

نكّي باعدا ختاد أ ئفوكّان نسالا تّ

لبرومي د لخنش نڴّاور شّخ تيرام نّغ

ؤكان تاقبيلت نّس أر أس نتّيني ئغيال. نّيغ أس:

ؤلّاه أ بلا غمكنّ أ ڴيك ريخ أد تي تّيني ت

ئني ت باعدا ئ غويد أخ كولّو ئسّوتلنين

أد داخ ؤر ناكرن ئخ أ يسن تّينيخ لسات

ياوي د لاخبار ئس أ تّينين ئ تقبيلت نّغ ئسوقّين. ئنّا نيت:

لخير ئفكا ياون ت رپّي ؤر أ ئتّخيصّي يات

ئلّا خيزّو ئلّا بيتلجان د ؤركّيم ن سوس

أ دّا بلال ئغ ئشيب أ يس ؤر تلا أسافار

نّيغ أس:

أسحانّ أر تسيڴّيلت أ ئخشن واوال

أ دّا بلال ئغ ألڭ ئشيب أحلاس أ ف أ تّيلين

مشّا ناحيا غيد أغ أك يووسّر ؤحيساف

دار تمزّين هاقّان أغ أس د ئقصّر واوال.

ؤكان أر تّصّان ميدّن. زّغ تيزي ياد أغ بديغ، كولّو وانّا دار تلّا لموناسابا ئنّا أوييات د بلّهاجّ. كّيغ كولّو لماناطيق ن سوس س ؤمارك، أبلا وارزازات د تلوات، أشكو ئشقّا فلّاخ ؤمارك نّس.

تاسوت ن ئنضّامن ئقّديمن لّي د ؤفيخ

ئلّا ڴيسن عبد ؤلّاه ؤشّن غ تغلابت، سّي عومرٍ ؤتولوا أڴرّام، لحوساين بوزّيت، بيحزماي، حماد ؤبلّا غ ئزناڴن، بلّا ن زاينابا، بلّا حسين-غوي كولّو مّوتن. صضيص أد د ئقّاما غ ئقديمن أد، كراض غ رّڭ ن سوس، جاخا غ تينفات، د

عتمان ؤبلعيد، د مبارك كوكو. د كراض ياضني غ لقبلت، لحاجّ علي بيضني غ ئساقّن، د عبدرّحمان ؤدّوساون غ دّيساون، د سّي بورح غ تگموت.
تاسوت ن ئنضّامن لّي د ئوالان ئقّديمن أد ݣانت ن:
ئحيا بوقدير، لحوساين أولتيت (نكّي ديس نݣا يان)، خاديجا تاحلوشت، أجمّاع، أزوليض، ليݣاسي، علّال، مولاي لغالي.

غ ؤسݣّاس ن 1969، غ ؤضوار ن ئحلوشن، تلّا يات لموناسابا ئحاضر ݣيس ئݣلّين ن بنزيدا ييويت ئنّ لقايد لعرپي نتّان د ئنضّامن ياضني، ݣان كرا ن 40. أحواش أد تلّا ݣيس خاديجا تاحلوشت (ئلّا كرا ݣر أس د بنزيدا)، لّيغ تغلي لهضرت مزيان، تنّا أس:

ألّاه أ لقايد لعرپي ختاد ئي سكرن
ييوي ياغ د ئݣلݣيزن س ؤنّرار
نكّن أزرك نّخ ؤر أ ژّاضن لباروض
ئغ كولّو لاح ئردن غيد ها نّ لغرب

نّيخ د ئخف ئنو ختاد تسمون أخ ألكّ (أشكو نكّني يادلّي أر أخ تّينين ئسوقّيين)، نّيغ أس:

غي نّ داري لوصييت مقّار ݣيخ سّفيه
ؤر ئشوي غ لخلق أ ئساوال غ لغويوب
أ مامي ئضلا ؤدم نّس ئصفو لقّلب
ئفييض أس ربّي لامر ئنّا ئرا ئكّ ت ئد
أ مامي ئصفا ؤدم نّس ئضلو لقّلب
تانّا غ د ؤكان ئساول ݣنت أس لمال

تنّا ئي:

نعام ؤ نعام أ سيدي أ لحورّ
ها نّ ؤر ألك نّيخ نݣا طّالب

نتّان أ يك ئنّان ئڭا رّايس
ئ رپّي ئني أس فّوغ أسايس
ؤر أس نحسيد أ ئڭابل تّاكسي

ئنّا أس بن زيدا:

ئ رپّي أ لقاضي لادن رّصاص
أجّات أخ أ نفرّز ئفيس
أجّ أخ أ ؤر ؤكان نتّازو تيلكيت

ئدّو يان أر أس تّينين لحاجّ براهيم أباكيس ئڭا لڭّ أيتملّول، ئنّا ئ لقايد لعرپي ئغ تريت أد تفرّجت مزيان خّا ئ بلّحاجّ أد د تنضّامت أد (تاحلوشت). ئقّاما لحال غ بنزيدا لّيغ أس ئنّا لقايد لعرپي فسّا تاجّت بو طّرپوش أزڭزاو (بلّهاجّ ؤدّوتوريرت) د تحلوشت، أيلّيغ ألڭّ ياﻻّ، ئنّا (بن زيدا): زّيغ نڭا نيت غ ؤداين ئنّا ياخ رّواح.

ئنّا أس:

نكّي سّنخ كُنت أ مّي ئغاراسن
تّيليفيزيون أ ي كم د ألڭّ ئملان

تنّا أس:

ألّاه أ لقايد لعرپي ختاد ئي سكرن
لّيخ أس نّيخ أجّ ئي غ تيڭمّي نّخ
ئنّا ئي رّواح أخ أد د نحوص
ؤر ڭيسنت سويغ شّراب ؤلا نتلف
أس ڭيسنت نلّا د لهيمّا نو.

ئميكّ تورّي د سرتي، تنّا ئي:

لعيب أ ئڭا غ ؤرڭاز ئغ أ تّلولّوين
ئفل تاروا غ لبلاد ئس ؤر ترّيحن
ؤر أ كّرزن ؤر أ زّنزان ؤر أ سّاغن
ئنّا غ ئسلّا ئ ضّرپ ئلكم ت ؤر ئماطيل

نّيخ أس:

لعيب أ ئڭا غ تونزا ئغ أ تسكار أوال
أ ف تّ ئفسي رپّي دا تنف تاساونت
د لحتيرام د ؤصطّا د لكسوت ن وارّاو نّس
تين غيكّاد ؤر سّعيبن س يات ؤر ئلّي يات
ألّاه أ ياڭلّيد ئس ئمّوت لقانون
تاژالّيت د ؤصطّا دا ترا كا س أ ترمين

تنّا ئي:

ما س ئيي توفت ما س ئي توڭرت ما س ئي تنغم
أزّار ئدلا أمزّوغ ئطّفور ؤلا لونات
أجلّابي أ كُما ئسمون أخ ألكُّ
غمكانّ أ ئڭا دّبليج نّس ئقّن تن كيوان
يان ت ؤر ئلسين ؤر كا دارس ما س أ ت ئسّاغ.

غاكودانّ أر د تّاشكان أيت لخاريج، لّي ييوي موغا غ ؤزمز أنّ، تنّا:

تفلم أغ تاروا غ تمازيرت أرؤكان ألّان
أر كّرزغ أر سبودوغ أر نتّرفوفون

نّيغ أس:

ئلي د ئخف نّم د لمعيشت نّم تسالات تنت
ها نّ ئغ أ تّينيت ؤهو را ناوي تاياض
نكّي نيت يان غويد أ ئران سنات ئ يان
لمودريك نيغ لموهليك كا د تنت ئتّاوين
تيويت د أسرام غ كيڭان راد توتّ أفوس نّم

تنّا ئي:

ؤر أخ ألكُّ سول ئلازيم أ نسّوفو أوال
تفلم أغ تاروا غ تمازيرت أرؤكان ألّان

وانّا ئدّان أرد ئصّيفيص ميتاين ئ وايور
ؤر أس ڭيس لحنّا ؤر أس ڭيس صّابون
ما س را تلڭّ ئ تاروا ما س را تغم أزّار.

ئفرح ئلمّا لقايد لعرپي، ئسّوسم ت مایاد. ئلڭ كرا يازن ئي نّ د يان ؤمخزني يات لخنشت ن ؤڭّرن د سّڭّار د زّيت.

غ ؤسڭّاس ن 1970، ئكّا د لمرحوم عومار واهروش أنموڭّار ن بنياعقوب غ ئمينتاتلت، دّوخ ؤلا نكّي س بنياعقوب ؤكان تابعاخ كا رّايس عومار واهروش نتّا د رّباب نّس د لفرقت نّس، غينّا س ئكشم كشمغ ديس، زو ئي ئسكر كرا. ئسكر. ئغ ئسكر لحلقا، ئغ ئدّا س كرا ن ؤڭيطون نغد ئڭرّامن تبعاخ ت. ييلي يان ؤضوار أر أس تّينين تابيا غ وامّاس ن تاليوين، نّانت تعيالين د تمغارين ن ؤضوار أد ئ واهروش ئقّاند أد دارنغ تروحت ئض أد، ها نّ ئمنسي غ دارن. نكّي أر ئي أدلّي أقّران أيت تابيا س ئنموقارن د لهضرت نّسن. غرينت ئي تمغارين ؤلا نكّي، ئسڭّم ئي رپّي شّور، هضرخ ڭيس مزيان، أر تّالغخ واهروش ؤلا ئستّ تابيا، ياسي د رّايس ميتاين ريال ئلڭ ئي تّ ئنّ غ ؤقلّال ئنو.

ئمكن أد ئنيغ ئس د سويغ أمارڭ غ توڭتّ ن ئنضّامن د رّوايس، أشكو أر تمنوڭّورخ د كيڭان، أر تّكّاغ كيڭان ن تميزار (ئبركاك، تاڭموت، ئداوزدّوت، طاطا، تيسّينت).

ئڭيري ن مایاد، ييوي ياخ د سّاخي س ضّارلبيضا سجّلغ ڭيس نكّي د ويياض. ئميكّ س ئميكّ أر تّياوسّانغ، سلاوان لّيغ تلّا لكاصيطا.

تيمديازِين د ؤنعيباڕن ؤدّوتوريرت

لجافاف

غ ؤسڭّاس ن 1971، ئگّا تّ ئنّ لواليد ئنو نتّان د يان طّالب ياضني أر تڭّان تاولا ئ سكسو أسّ ن لجامع. أد ؤكان ژّالن أر شتّان سكسو دار يان (ڭان سمّوس). يان لجامع تلكم تولا لواليد ئنو، أشكين د س دارنغ، سنيرغ تنين، ئميكّ س ئي ئغي يان ئسم نّس لحاجّ بلّا، ئگّا يان غ ئمغارن ئقديمن ن أيت بوحماد. ئنّا ئي ئنا أغ يات تنضّامت. نكّي هشّمغ غ بّا ؤلا طّلبا يانّ ياضني، ؤر ريغ أد س تّ ئنيغ لڭدّام نّسن. ئڭّالّ أرد أسن ئنيغ يات غ تنضّامين ئنو لّي مو ئتّسّلّا دار ميدّن. ئنّا هاتي سلّاغ ئ يات تنضّامت نّك أر تّ تّينين تمغارين، تنّيت ڭيس:

سّروال د لقاميجا أد رانت تمغارين
د لمنضرات نّسنت أشكو صّاواب ئمّوت.

ئساول د يان طّالب ياضني ئنّا: ؤلّاه أبلا ئغ ڭيغ تسكرت نكّني نيت كرا ن تنضّامت. ؤكان تيزي يانّ ئلّا لجافاف ئشقّان، نّيخ أس:

أر تالّا لمعيشت ئفرح أس ژّلضي
أر تالّا تاڭانت ئڭّوت ؤژاواڭي
أر كا تالّا تمزڭيدا ف ؤڭلّيدي
سين ئفقّيرن د وانّا ئڭان أماضون
أ نّ ڭيس ئكلّان أرد تن د ئسمسر جّوعي
ئمّا لقّران ئسغا طّالب أفرصاض نّس
ئسكر باشكليض نّس د رّاديو أر تّمودّون
ئسكر لباسبّور نّس ئفّوغ س لخاريجي
نكّني تيمزڭيدا ئولا تّ ئميريغي
ؤلا أسايس ن ؤڭوال غ ئنّا غ ئڭا لجديدي
تاليما أمدّا غ ؤر ترخي ي تّافارّودي

نسلان أس أغازن ݣانݣا د تيلّونا ن لهمزي
ئبنو وادّجارنّس أݣرور ئسوالا يس ت ئدي
نضالب ئ رپّي أد أغ د ئرارس لموفيدي.
ؤتن طّلبا لّي رّشّ، رشقن، دعون ئي.

تازرّارت

غ ئسڭُّاسن ن 1970 نّيغ يات تزرّارت، نّيغ ڭيس:

بيسمي لّاه أ راسول ؤلّاه ريغ أد ساولغ
بيسمي لّاه ئڭا تاساروت ئغ ئبدا يان
ئغ ئرا ئساوال ؤلا ك ئغ ئرا أ ئسالا لهمّ نّس
أد أيخ ئساي(ك) رپّي أغاراس نّس ئخ أرد لكمخ
ها نّ أسمون بلا وين ن ماولانا نبرّا ت
أ يارڭاز بلا ليمان ئناقص لقالب نّون
أ باب ن ئمدّوكّال ختار ئرڭازن عدلنين
ها نّ أرڭاز ئڭان أمغشوش نيغ باب ن ؤضنّاي
ها نّ أ كُّن ؤر غدرن ؤلا طّلن أون ؤلا ئغرّا ك
لغرض كا س ك كسان أ كّ ؤكان ئفل رولن ڭيتون
ها نّ أنڙارٍ بلا تايوڭا دّوش كا غ أت زرّاغ
ها نّ أڭُليف بلا تامّنت ئزان كا غ أت زرّاخ
ها نّ أنرار بلا ن ئمندي سول تن نرا غ ليخرت
أ باب ن تغرار ن دّونوب وايها واهوا نّون
أ ما س را تينيت ذ رپّي تّاوبا زوند أمان
أ يان ڭيس ئڭُّان ئبردان نّس ئلّا غ لامان
ؤكان بادلخ أوال ئمّا سول كولّو ئڭا يان
ئقّاند أ تزري سّاعت ؤلا سّوق نّخ ؤلا وينّون
ئقّاند أ تزريت أ لمال ؤلا وانّا ك ئطّافن
ئقّاند أ تزري تونوت ؤلا وانّا تّ ئصوڭن
دّونيت د لفاڭاوات د واسيف ميارن تاسّاست

أ نانف ئ تاڭات أشكو تمّان أخ ئقاريضن
ملادّ ئس داري غ لبانكا ميا ت ريال ئصلحن
ئكو سكرخ دّين نسكر سّالاف أر تّخواضخ
ڭّوتنت رّقبات ئ لخالايق أر تّخمّيمخ
ئلّا غ ؤطوهال ليترا ئسكر كيوان لكامايو نّس
أر ئسّن ئسّرباح أرواسّ ئشّ نتّا تافوكت
د ئويز د لقبلات ئفّغ ألڭّ أغاراس ن مرّاكش
ئوا أشكو جادارمييا أ ئسحاشان ئغاراسن
سوبحانك أ رپّي لفيكرا تلّا دار ئرومون
رّوز د ئردن أ غ أوكان سكارن تيرام نّسن
أ تومژين غ دار نّصارا ماد تنت ألڭّ ئسومن
نتّنتين ؤلا أسنڭار ئسان نّسن كا مي تن أكّن
تلّا لماڭانا دا تساوال أوال نّس ئخالف
ضّوهر د لعاصر ؤر سول أت تّينين ئموسلمن
ها لّوحدا تلكم ها لخمسا تلكم غ ئواليون
تلّا لماكينا دا تسروات تيلي تين لخالص
ئلّا دّقيق أڭّرن نّوامر كا سول تّمساغن
ئلّا سّلك ن ضّو ئسّفاو أس ئ كيوان ئنور
أ يان دار ئڭّوت رّيال سغان لموتور نّسن.

شّباب ئنو

لحامدو ليلّاه ئمّيم واوال
ؤسّان ئنو كولّو ڭان علاخير
ڭان أخ كولّو ويدا فولكينين
مشّا ناحيا غيد أغ ؤر نسوي يات
ؤر سرك نزريب أ ياضاڕ أ ڭُّن أسيخ
نكصوض أ لموت أ ئي د ؤكان تلكمت
نغال ئس راد أم نجمخ أ ليخرت
ألّيغ أ تّمودّون مدّن ما يخ ئطّلن
مرا دّيخ س لخاريج نرا أد خيرخ
غ لكسوت نسغا طّوموبيل ن تمانين
والّاه يالّاه أ دّونيت مامنك
أ س ريخ أ ڭيون نعيش ؤر ت نسّين
يان ؤر ئغرين ؤر ئڭي يات وينّون
مقّار دارس تيڭُمّا أر خمسين
ها نّ ؤر ئژضاڕ ؤفود نّس أد تن أسين
ويدا غرانين أ غ ئلّا لياقين
غاسّ أد غ ئي تڭُراز أر نتّخمّيم
ئ واوال دا ئي يوڭرن أد ت ساولخ
أ أيت لخاريج ئشوا سّاعد نّون
وانّا د ييوين لكونجي بوهرن سرس
أ يس ؤكان تلكم لوقت ئغي ئڭنوان
ئفل كم أ تامّارا ئ زوند نكّين.

لمعيشت ن ضّارڭبيضا

غ ئسڭّاسن ن 80، لّيغ ئژرا ؤنضّام مامنك أ س عيشن مدّن غ ضّارڭبيضا، ئنّا:

أ بيسمي لّاه أ راسول ؤلّاه ريخ أد ساولخ
أ ياحكيم ن ليمور تاغاوسا نو سهل تنت
أد أنخ ئساي(ك) رڭّي أغاراس ئخ أرد لكمخ
أد أنخ ئلث رڭّي د ؤموسلم أ ؤر نتابعا شّرّ
لحمدو ليلّاه دّونيت كولّو تڭا يان
أد أنخ ؤكان ئنّا سيدي ماولانا أڭُلات تنت
ئمّا سكرخ دّنوب أ لاهباب ئلس ئنو د واوال
نزايد أسن س ؤضار لكمخ ئسن ئڭّي ندوخ نّ
نزوزّر أس رّيح ئ رڭّي نّيغ أس ؤر ئ تهولت
لبعض ن أيت لمودون أ ئنڭاران د رڭّي غ ليخرت
ؤر أ وكان سكارن غ شّراب أبلا زوند أتاي
تيلي تّكرفيص ن واوال ئلينت لمونهييات
ؤكان بادلخ أوال ئمّا سول كولّو ئڭا يان
ئوا رجا ف لّاه أ دّونيت نژرا لافعال نّم
أ بيسمي لّاه ؤحرراحمان سّالام ؤ عالا-
يكوم أ لبرّاد أ ياعشري أتاي نّك ئخالف
لعاهد أ غ مزاراين لخالايق ؤلا نّييت
ئمّا لبنييا د لمولكييا كيوا تلّا دارس
ألّاه ت لحدّ أ ياعشين جلان لحروف نّك
ها نّ لحشوم دّان ألڭُ س لمدراسا فلن لحيلم

لقيسم ن تّحضيڕي س وين تّاناوي س لخامس
ئقّاند أ ئفّغ لخلق أ ئسكر يا لهيبّي نّس
لوطيل د لبياڕ أ ئڭان ڭُماس ئتّو لمعيشت
ئغ أس نّان بّاك مسكين ئمّوت ئسو طونيك
نيغ ئسوا جّيضوڕ ئتّناسا كولّو تامازيرت
ألّاه ت لحدّ أ تيمغارين ؤلا ئستيتونت
ماني ترامت غ مرّاكش ؤلا أغاراس ن تاصّوڕت
لمعيشت نّم د تژالّيط د ؤصطّا كا سرم ئصلحن
ألّاه ت لحدّ أ يانژاڕ تّناساغ ك ئس سرك نقّل
نكرز تنت مڭرخ نسروت تّناساخ لعاشاير
ؤلا تيرڕبعايين ئريخ أ ئيي حاولنت.

لخاليج

بيسمي لّاه أ ياجموع أ لكّ ئعدل رڥّي
لقيصّت أد ئنو دا تساوال ف لخاليج
وانّا تلكم لوقّن نّسن أ تّن ئرحم رڥّي
ئمّا غاياد د ئڭُّران أر ئسّيويد
ميصرا د لعيراق د لّيبيا نژرا ڭيس
غيلّي نّ ۆر نتام أد د ئلوح زّلزال
أر سول تّهودّون سول أ تن ئسّيويد
أمدا نّا غ ئلّا ئرڥژّ ۆر راد ت ئفّوغ
منشك أ ف راد ت ئفّغ لغدير ۆلا لخموج
تونس لبحراين ڭّوتن ڭيس ئموڭاس
ها نّ ۆر نسّين ما غ كولّو سكرن دّنوب
ئمّا سوريا أر ڭيس ئكّات ئكّيك
سلّك أ رڥّي ما ئران أد سول ئفّوغ
زايد أودّي أ لماغريب أ كُّن ئحافض رڥّي
ئمّا لجازايت أر د ۆكان ئتّوجاد
وانّا ئغزان أكُّضي ها نّ را تّ ئڭّوزي
أدجار ن يان ئغ أس ئكّا أژلماض
أ كّا تصبرت أور ئميل ييورّيد
أكال ن صّحرا أد أغ د ييوين غنشكاد
نكّا نّ توڭّاس نّغ نخدم نرورا ت ئد
بوليژاريو ۆر ت ألكُّ نسّن ماشّ ئڭُّرا د
لماغريب تورو ياس ئكنيون غ ڭار أزمز

وانّا ئسّنگي س أ يالّا واياض
أبوهوم أصحراوي ئگّوت أس جّوع
مقّار أ يس نّ ناكّا أغروم ؤلا لحليب
ئقّاند أد ألّان أرد أ ياغ سول ئتّوغ
نكّي غاياد د ئگُّران أر ئسّيويد
فالاصطين أس ألكُّ ئزوور نتّات لحرب
من تناين ؤستّين أر غيكّ ؤرتا تزداك
أشكو ليتّيفاق ؤر ئلّي غ لعاراب.

نّصيحت

ريخ أ تيمغارين أد أونت نساول
ؤلّاه أرد نبرّح ئغ ئرا كرا صّاحت
ئغ ئفّوغ يان لبلاد نّسن س وين مدّن
أد ؤكان ييسّان ما ڭيسن ترا لوقت
ها نّ أفولكي ن ؤرڭاز لمال د لعاقل
أ زّين ن تونزا تڭابل تاووري نّس
يان د ئمون يان ئشوا أد أس ئفك لخاطر
ها نّ أ غ ئشوا يان د ئغ ئلا أسمون نّسن
أ تانّا ؤر ئلّين س لعاقل تيلي تن
تاد ؤر ئتّژالّان لعاقل نّس ئناقص
ئس أ كا تّنصاحخ مدّن س ئواليون
ئڭا ئلس ئنو زّاعيم ؤر شويرن
كولّو ما ؤر ئغين لاضروات ن ئمي نّس
أكّْنس ن تفرّانت أ غ ئرا أد ت ئنّ ئقّن.

أنعيبارٍ (1)

غ ؤسڭّاس ن 1973، موڭّورخ نّ نكّي د ئحيا غ يات تمغرا غ ئڭيز ئساڤّنّكّا ڭيس سمّوس ووسّان ن لهضرٍت. ئنّا ئي ئحيا:

سمّوس ن لحشوم د تمغارت ئغ تن ئلا يان
مامنك أ ئحول ئمندي نّس ؤلا تيمنسلت

ئحڭر ئي، أشكو نتّا ئلّا س طّوموبيل نّس. أويغ د لاخبار ئس ئرا أ ئسيڭّيل أ ئتاهل غ ؤدوار ن تشكجي. نّيغ أس:

ئني ت ئ لعاقل نّا دارك ؤكان ؤر ئلّين
كيين أد داخ ئسيڭّيلن أ تاويت تاياض
ئد ئس تميارت أد تّاهالت أر سن تّرژّمت
ها نّ أبريد ن ختاد أ را كّ ئساي أكال

ئنّا ئي نكّي دارنخ طّوموبيل، دارنخ ميت .دارنخ مت. نّيخ أس:

ئغال ئحيا ئس ياد ئصطالي لاصاتاص
ئسغا كا لبرويطا دا ؤر ئري لافيراي
ؤكان ئغي مييا غ لمسايل كولّو تنت
أسّ نّا تغليت غ تيزي أ يك ؤر تلا أسافار
أ ڭيك ئغرم لاجودان تيلّي كولّو لاح

نمّاغ نكّي ديس أيلّيغ ت نّريغ.أشكو نتّا ئماطل غينّ سنّ مدّن تينضّامين نّس، ؤر ئمّكن أد تنت ئتّعاواد، ئكّي ؤر ئي غينّ باهرا سّن أينّا س نّيغ ئك دارسن لجديد.

أنعيبارٍ (2)

ڭر

موحمّاد ؤ دّوتوريرت د لحسن أجمّاع

موحمّاد ؤ دّوتوريرت:

لبرج ئنو دا غ نتّانّاي ويس سا ئڭنوان
أد تن ئحفض رٍبّي غ ئجاوان ؤلا غ واسيف
واحدوكُن يان أ فلّاس ئشّ تامّنت د واتاي
ئشّ تيسنت ئشّ ئمرزيك أ يس ؤر ئجرٍو يات
أرڭاز بلا ليمان ئناقص مقّار بنّون

لحسن أجمّاع:

وايه أودّي ما ئران
أ لحاقّ ن رٍبّي أ سول ك ئساول
ئغ د ألكُّ مناڭّورن ئصياضن
ؤصكاي ؤر را ڭيون سموقّولن
أ رٍمّان ن لفيض ؤر أ تّكرفاصن
رٍمّان ن لفيض ئرا تن لخاطر
وايه أودّي شوف شوف
أيت لهمّا د لخاطر ئمون
ئرٍژم د لبابّور ئ ئمالاين

موحمّاد ؤ دّوتوريرت:

أ بو تيزّلا تّيدو داخ س لقياس نّون

أغاراس ياڭّوڭن دا يس ئتّنوالا يان

لحسن أجمّاع:

ماخ أ لحاقّ ئعيب ئخ ك ؤكان ئنّا يان

ها ياخ نيورّي د ؤر سول أك نّا يات

موحمّاد ؤ دّوتوريرت:

أس أوا لهمّ ئ جّنب نّك تاسيت ت رّوح نّك

وانّا را كّ ئكّند ئس كا را سّرس أسين

أليم ؤلا تومڒين ئقّن د ئفلو ؤر ك ألكُّ ئسّين

لحسن أجمّاع:

مدّن ران ماد أسن د ئسمونّ تيكروين

تانّا ئلاس ئغي داخ طاي أد تنت ئلاس

أكو نّا ئكمّل تاضوطّ لاحت غ ؤغاراس

موحمّاد ؤ دّوتوريرت:

ئل أوا لعاقل لمعيشت نّك تسالات تنت

أد د أوا ؤر ئفتح ربّي ف لمونافيقين

أ ؤكان نّجم نكّي ديك مونّ س ئنّا ران

لحسن أجمّاع:

مكنّا ئڭا ؤجموع أ والّي ت ؤر ئسّنّ

بلحاقّ يان ؤر ئڭان يات ئغ ألكُّ ئمون

نتّا د ؤرڭاز ژّوژين ت أد ت ئنّ ئلوح

موحمّاد ؤ دّوتوريرت:

ما يسن ئسّوڭر ؤژموژّل ن كرا ئ لكولوميط

ما يسن ئسّوڭر ؤصمّيض ئ ئسلمان ن وامان

لحسن أجمّاع:

والاينّي ترخا دارك أ خويا تيرمت
زين أ علا ماد د ئژورن مكّا س ؤضارٍ

موحمّاد ؤ دّوتوريرت:

أ زين أ علا ماد د ئژورن مكّا س ؤضارٍ
نژورٍ أ يخ ئقّبل رٍبّي نحوجّا را كّ نصرٍف

لحسن أجمّاع:

يا لّاه يا لّاه أد أك سول نتّيني ميت
غالّي ف ديك نجمعا أد تن ألكُّ ؤر نسوروف
أكو نّا ريخ لحيجّ ؤر فلّاتون لكمخ

موحمّاد ؤ دّوتوريرت:

أ فلّاون ئسهل رٍبّي ؤر أون ئطّل يات
ئني د ؤشكيخ ئلّا دارك لمال ئكافان
بلهاقّ لعاقل دا ئرا ؤرتا ت تلكمت

لحسن أجمّاع:

أ رٍبّي أجّ لمسودي لفرح نّس لكيرٍان
بلحاقّ وانّا نّ ئضرٍن كا غ أسّان أتاي

موحمّاد ؤ دّوتوريرت:

أ يانژارٍ ئقّل سرون ؤجدّيك
أ تازّويت ئلّا دارم ؤفراد
أ لاحباب ئس ألكُّ ئمون لغرض
ئس نرا أ نشرك لحوبّ ؤلا لخير

لحسن أجمّاع:

أ ياوال ف ؤفلّا ݣات أنخ ؤ لوقت
أد ؤر ئسكار ئمودال ئ تاسا نّخ

موحمّاد ؤ دّوتوريرت:

أد داخ نسكر لفرض ن كرا ئطّاس ؤكان
توتّ ئي س يا ؤبّيژ أ كّ ؤتخ س ؤقمليل
أشكو ناحيا لمسودي فكان ألك أكوراي

ؤسّوسّ:

لحامدو ليلّاه ئشوا باهرا شّور
باب ن لعاقل كرزات سالا لهمّ نّك
ؤلا بومليزان أد تن ئسمون د لامان
لبيع ؤ شّرا ن لحاقّ ئشوا أد ت ئخدم يان
ؤتين ئد بو لوقيد ئد بو تّاكُم أمان
ؤتين ئد بو لكدوب ئد بو جّنجم أوال
يوتي لاعدو ن بنادم غاسّا صّديق نّس

لحسن أجمّاع:

سّنخ ئزد أ ربّي واحدوك أ ئبنّون
أوال س ؤفلّا د ئزماز أبلا يان
ؤلّاه أرد نّ أويخ رّجا نو س دارون
ئمّا بنادم ماد دارس ئلّان غ ؤفوس
ئنّا ژران ئلّا دارك أ ف ئتّضوار

موحمّاد ؤ دّوتوريرت:

ئخف ئنو حرش ئي ك ؤ لوقت
تيفاوت أسّ نّا باينّت
ئژرا تنت ؤبوكاض ئفرح سرس
يا ئمّوتن ئفل تّ ئد ئ ييوس
نسكر تّاريخ ئ ويدا سولنين
ئغ نمّوت أد ئيي ڭينت رّحمت.

أنعيبارٍ (3)

ڭر

موحمّاد ؤ دّوتوريرت د بيحزماي د ويياض

موحمّاد بيحزماي:

كولّشي يان واوال ن صّاحت أ يك د ئويخ
ئهضرٍ ئبليس غ لعارٍاب خوضن ألڭّ
ماني غ ؤر ئلّي لبارٍوض د ئمجراح
أ مليون سين كرٍاض أ بدّا ئتّجرتالن
ئموسلمن أبحّوض نّسن أد تن ئضرٍّان
أ وانّا ئغين لمال ئزّنز ڭُماس
أتي نّ ميصرٍ عتكن أس ألڭّ ماد حضان
أتي نّ لوبنان خلان أس ماد بنان
سوريا لماغريب أ ئڭان ڭُماس
أ مولاي لحاسان أ ئڭان ضّيامان
كولّو ما ئضرٍّان لماغريب ئس جدرن

موحمّاد ؤ دّوتوريرت:

أوال مكد أ مدّن ڭيس رٍصيخ أ ئڭان زّڭان
نّيخ أون أ ئد باب ن لحرفت كولّوكن
أ ياوال زود ضّرٍوج أد تن ئسنمالا يان
أ ؤر ئميل ياوي د رٍبّي رٍحمن أخ ئغ نمّوت

موحمّاد بيحزماي:

تيلّاس ن لقبر ئاتي ما يك تنت ئسّنّ

ؤر ئلّي بلا لكوفرٍ د لكترت ن تمليلّاي

لحسن أجمّاع:

أد ؤكان ئكْ رٍبّي غ ئلس ئنو ما تّينيخ

ئمّا لاخبار ن طّنژ ؤر سول تن ئرا يان

موحمّاد ؤ دّوتوريرت:

أ يان ئملالّين ئڭا يسن صّبرٍ أسافار

ئغ ألكُّ ئجلا يان ئكْ ؤسّكرف أسافار نّس

لحسن أجمّاع:

ها نّ لماغريب ئڭا زو نّ تلكمت لحورٍوم

وانّا ئرا أ ياكُر دا تن ئكّات لمنشارٍ

موحمّاد بيحزماي:

ؤل ئنو وبياض أد تن ؤكا ئسرٍبياسن

ئمّا باعدا نكّي ها نّ سلّمخ أر أكال

لحسن أجمّاع:

ها نّ تيمغارين أد د ئتّلوحن تافّيوين

أحّ أ منشك ن يات أد د ئكشمن ؤر أس نفاق

موحمّاد ؤ دّوتوريرت:

صاحا نّك أ بو تيضاف والّي نّ ئوالان

يان ئڭابلن رّاضارٍ أر أخ ئتّانّاي

ملا دّ ئس ؤكان نجمن س ئفسّا وول نّخ

لحسن أجمّاع:

أ تيلّي غرانين لبانك أد تّخاطارنت

ئمّا باب ن رّيدو غ ئسواك ئرٍاحا نيت

موحمّاد بيحزماي:

ئغ ئگا زّمان أفود ئخوو ت ئ تمغارين
ئگون ؤرگاز قّنعان س مكنّا كا ران

موحمّاد ؤ دّوتوريرت:

لبانك ئرگل تن باب نّس ييوي تاساروت
وانّا نّ ݣيس ؤر ئݣين يات ؤر ييوي يات

موحمّاد بيحزماي:

غ صّاحت ؤرد أد ألك نْنّي تيكركاس
هاتي ناحيا غيد أغ أون ئمّشكل واوال
رݣلخ ئفلو س زّرب أد تن ؤر ئلكّ ؤغاراس
أ ويلّي ن واگُنس أد د ئتّلوحن تاساروت

لحسن أجمّاع:

ؤل ئنو سّفليدات ماس ألك ئنّا يان
ݣان ئد واشّ غ توژّومت ن سّوق لياتيم
ئمّا أرعم لّي يادّا ؤر ئرين أغاراس
نكّيس أس تيگيادين ؤلا تيوريوتين

مبارك كوكو:

ماخّ ئد ئس ؤر ئلّي غ ئخف نّك ؤلا كيين
والّي مي ناكّا ليجارت ؤلا تيرام نّس
ئخ ألّيغ ئلّا س ئفادّن نّس يورّي فلّاخ

موحمّاد ؤ دّوتوريرت:

تامازيرت نتّان أ غ ئشوا أ ݣيسنت ئعيش
أ ولايتّي سّفليد أ كرا ما س ألك نّيخ
ئمّا لاخبار أد أغ أخ لاح ما س نسوق
نفل تاروا س جّوع ؤر نوفي تيروفين

أ ييلي كرا غ جّنب نّك تامّنت أ س ئعيش

لحسن أجمّاع:

ها نّ ؤرد ئبوجادين أ ئتّحوبو يان

أ وانّا ؤر ئلين لعاقل أ ئتّكرهو يان

موحمّاد ؤ دّوتوريرت:

نكّي نّيخ يوف ؤبوجادي والّي ئكابرن

أبوجادي راد ديك ئڭّاور أ سرك ئساوال

أ واد أ ئكابرن ئغي ئڭنوان ئرا أيور

بلحاقّ راد د ئڭّوز ئغ ت أ رپّي تنّيت

لحسن أجمّاع:

أ واد سوس حّرا ڭيسن ئلّا ضّيامان

ئدل لفيض جّنان ؤر سول ئحڭر يان

لّان ڭيس ئسوتار كولّو عدلنين

مرحبا أمزّوغ ئنو أد ت ئد ييوين

بلّحاجّ د كوكو تڭام علاخير

رّايس موحمّاد مسكين ئس د رمين

بلحاقّ أر ئكتّي غار تيدا زرينين

ألّاه ؤكبار ألّاه ئزري دا نكّيسني

نتّان د ؤفود نّك ئرمي يامز أكال

ئقّان د أ سول نك أ ڭُما زون د نتّان

موحمّاد ؤ دّوتوريرت:

بيسمي لّاه أ بيسمي لّاه ئڭا صّاواب

أ بيسمي ئزوور ئڭّرو ييلي غ لكوتوب

لباراكا ن رپّي د لقران أ س تّمنّاخ لجنت

أ لّ ئهدو رپّي ف ئخف نّون أ بو لكدوب

ماد تريت لعيب ؤر ڭيس ئلّي غار لڭُره
ؤر ئمكين أ ناف لحلو أ ئبضو د ئمرزيك
دا تن نيت نكّرز ف لحلو ئقّغ ت ئد ئمرزيك
ؤر ئمكين ؤزرك أد ت نيت ئسّوتول ؤزرك
ؤر ئمكين لهمّ ئس را يك ت ياسي واياض
ؤر ئمكين أد تيلي لماحابّا غ ؤمحساد
ؤر ئمكين لكاس ئس را ئبضو د لبرّاد
ؤر ئمكين ئ تافوكت أ تيلي غ ييض
غمكانّ د لفاقير ؤر أ يك ياطّا د صّضاع
مقّار نيت ئشيب ئرمي ئكنو ف ؤعكّاز
ئقّان د أ ئتّژي د لحشوم ئژي د لفقّيه
ئژي د تمغارين أشكو ليخرت أ ئكصوض

موحمّاد بيحزماي:

لحاجّ عومار ن أيت موسا غويلّي زرينين
ؤر ئكصوض ئرومين ؤلا لعومّال
ؤر ئرڭل تيڭمّي نّس ئبيدّ ؤكان
لهاجّ ن أيت علي ئبيدّ ئ ؤسدرم نّس
ؤر ئلّي بلا أد د رژمن رّياض ياوي أك د أتاي
ييلي مرحبا غ ئواليون ؤلا لجيش نّس
كولّ ما تريت ئتّرس ؤر سول ئحضي يات

لحسن أجمّاع:

أمغار ئغ ئمّوت س ئبّوغلا واياض
نيلي غ ؤمالو نّس ؤر نكصوض ئويز
لفيض ئ ترّوكزا غيكّ والا أبادان
وانّا ئدّان أر د ؤكان ئتّباراك

زوند أتاي غ لبرّاد

مبارك كوكو:

ها نّ أ لفيض لحوبّ نّك كاد ئويخ

وْلا دّولاتاس وْر را ݣيس صبرخ.

أنعيبارڥ (4)

ڭر

موحمّاد ؤ دّوتوريرت د ؤجمّاع

لحسن أجمّاع:

أ هاياخ داخ أ ياضرڥف ريخ أ كّ ئنّ أرمخ
أد أك نسكر شّورڥوض أ لملك لّي غ لّيخ

موحمّاد ؤدّوتوريرت:

ئرڥّي أ كرا سّفليد ئغ سرك ئساول يان
أ زّيخ أ ياجمّاع يوسعا سوس ئلا طّول
ؤلّاه أر ڭان ئ تمڗين ئغ لّا وامان
ؤلا ييردن تيلي زّيت نتّات د لكيميت
ؤلا ئڭُليفن د تادّارت أ تيلي تامّنت

لحسن أجمّاع:

ئدا مرڥحبا تامازيرت نّخ ترا ك ؤكان
أ ها ڭيس تيڭُمّا د لاملاك سّيكينين
أ ها د لقايد راد أون ئسيني لوراق
ؤكان أر ديك نكّرز أ نمون ئ لمعاونت

موحمّاد ؤدّوتوريرت:

أ والايتّي سّفليدات ما س أك ئنّا يان
حاقّان ئزد أمكسا أد دارك ؤكان ؤر ئلّين
ئمّا ها نّ تيڭمّي د لفرڥاش ؤر أخ ؤمين

لحسن أجمّاع:

دا ك نتّالغ أر تزّمژييت أقلّال نّون
أ ماني غ دارك تيدّي ئز أ ئكس ئكروان
لقلدا ن لبرّاد أ يك ؤكان ئصاحان
نسرس أون طّبلا أد أخ تاعمّرت أتاي
ئنيت ئخاصّا شّرض ئطفور أون واياض

موحمّاد ؤدّوتوريرت:

أشايا أ ياجمّاع ئلمّا أينّا توسيت
أ ماخّ ؤر يوف أ نمژّي أ نّيني نمقّور
نكّي راصمال ئنو ڭان خمسالاف ريال
أ ماخّ ئرخا نيت لبانك ئغ تن ئرا يان
أ كادا د واكادا د لفلوس أ ئخاصّان

لحسن أجمّاع:

خمسالاف ريال مژّيكّن أس ئ صّرف ن سوس
أ وين ؤدرار كّوژ ريال ئكافا نيت

موحمّاد ؤدّوتوريرت:

ئني ك ئهدا ربّي أد ألك نتّاسي نّاقوس
كيين أ ؤكان تّربّات نكّين أر نتّانّاي

لحسن أجمّاع:

غايلّي ف ك ئخلق ربّي ؤرتا يي تي تنّيت
ؤزّال ئصحانافوس نّس أ يون ئصاحان
ييلي ڭانڭا غ منيد نّك أ ئرصو واوال

موحمّاد ؤدّوتوريرت:

ربّي خلقن أخ ف لمعيشت ماشا ترميت تنت
ئنّا ياخ تيمزڭيدا أر أسنت نتّروال

ئلّا ݣانݣا نتّا د ؤسّكرس ئتّرس ؤكان

لحسن أجمّاع:

أ ياݣُنس ن ئنعياب أ غ توسيت أكوڕاي

أ موحال سول أ تاضوت س لماحال نّون

موحمّاد ؤدّوتوريرت:

نكّي حورميخ أك ڕبّي ؤر أك نْنّي يات

نكّي ݣانݣا كاد دارنخ نتّا د ئقرقاون

ئمّا لافعال ن ترݣازت ما يي سرس ئسّنّ

موحمّاد ؤدّوتوريرت:

نكّي حمدخ ئ ڕبّي داخ كا تسّنت ئ لخير

أمود ن لعاڕؤر ئكّي كرا ياكُّ ئسّن يان

نسّلسا يس أقشّاب أرت ئتّكّيس نتّان

ئسّوسّ لحسن أجمّاع ئنّا:

أ رار د أمزّوغ أ ڕّايس

ها نّ ئنّاير ئرا د ڕژمن ئ ڕّحمت

لمغريب ها نّ ؤجادن ف ڕّوا

أ صّحڕا أ غ را نّ نزوزّور أوتيف.

أنعيبارڕ (5)

ڴر

موحمّاد ۏ دّوتوريرت د ۏجمّاع د كوكو

لحسن أجمّاع:

أد داخ نتّكّل علا لّاه ئسكر تيساراتين
أ كولّو نشرك أمود نشرك لماصاليح
كيوان د ئنّا مي ڴان را يخ تن والان

موحمّاد ۏدّوتوريرت:

وانّا ئرا أ ئكرز ئسكر تيساراتين
ئسمون أس د ألڭ ۏڭّوك ئ لملك نّون أمان
وانّا ۏر ئكرزن غيكّ ما س ئنّا راد ت ئشّ
أ وانّا ۏر ئتوبن د ئخف نّس ئرا ليخرت

مبارڕك كوكو:

والاينّي سّاباب ن لخير أ بدّا توفام
يان ئتوبن يورّي د ياعفو رڕبّي سايات
ئغ ئعاود ئ تيياض أ يس ۏر تلا أسافار

لحسن أجمّاع: (ۏسّوسّ)

ئرا زّمان أفود ئرا لياقين
ئرا لعاقل د مدّن فولكينين
يان دار لّان ئرڴازن سكر ويياض
أشكو نتّنين أ ئڴان لّحام ن ترڕڗي

ئمّا لفلوس ئغ حاضرن ئغ مودّان
كولّ ما ئتّربّون تاسا ف ؤقاريض
ؤر أ ئسكار أرڭاز ئس أت ئزّنزا

موحمّاد ؤدّوتوريرت:

لحساب أنّ تيويم أد أك فلّاسن كمّلخ
نكّي باحدا نوفا غ ئرڭازن صّاليحين
نكّي باعدا نژرا غ ئرڭازن صّاليحين
نژرا ڭيسن ئمژلاض نژرا غ لمساكين
تلّا سّوطرا غ لقلب نّس ؤر أك ئلي يات

مبارك كوكو:

ئغ ئڭا بنادم واد ئكشمن نتّان سّوق نّس
ئعاون سّوطرا ن ربّي غ ئخف نّس ؤر أد تن فلن
ئغ ئڭا بنادم واد ئتّصومن ليمورات
تالّي ت يوڭرن أد أسن ؤر فوكّي يان

موحمّاد ؤدّوتوريرت:

باب ن لعاقل راد داخ سرك ئساول يان
لمال أ كُّن ؤر ئكّند أ كرا غ لحايات نّك
ياك ئغ كولّو نشيب ئس سول نرا ليخرت
ئغ ئطّاف يان ئغ ئڭا لمال نّسن منيار
ؤسّان ئڭُّران ن جّوع أ ئرا ياوي رّوح نّس

لحسن أجمّاع:

هاتي لافعال أ يادّرن يان ئغ ألكُّ ئمّوت
ئمّا لاموال ؤلا دّونيا أر تّرماينت

مبارك كوكو:

نّيخ أون أيلّي ڭيس توفام أ يانّ

يان ئكرم رپّي س لعاقل نّس د لمال نّس
نتّان أ س را ياوي دّونيا والا ليخرت

موحمّاد ۉدّوتوريرت:

لافعال ۉر كولّو ݣادّان كيوا س لحاقّ نّس
ئلّا ما ئݣان أژنژوم ۉر ألكّ ئساوال
ئغ ئمّوت ئدّو س لجنت رپّي أ سن تّ ئران
ئلّا ما ئݣان لقاضي ئغ ئمّوت ۉر ئسّين
ماني س ئرا أد ت ئد ئلكّ مولانا أد ت ئسّنّ

لحسن أجمّاع:

رپّي ضوفن ۉر حتاجّان أ يسن ئمل يان
لعاليم د لحجّاج أ را ئشّ أكوراي
ئمّا زون د نكّي ياد ۉرتا د ألكّ نكّي مان

مبارك كوكو:

ئمّا زون د نتّان ۉرتا د ألكّ ئكّي مان
لّيغ ۉر ئحاسيب ئخف نّس ۉر ألكّ لّين

لحسن أجمّاع:

من لّيغ ۉر نحاسيب ئخف نّخ ۉر ألكّ لّيخ
أ دار ئبليس ۉر را ݣيم ئليخ أ وبياض

مبارك كوكو:

هاتي لكيبر نّا ݣيون نتّا كّ ئتّاوين
لّيغ ت ئبضا رپّي د رّحمت ئخّا ياس ألكّ

لحسن أجمّاع:

لاباس لاباس أ ضوتش يلمّا ترغيت
أ وانّا ئرا ئخدم ها لموطور ن وامان

مبارك كوكو:

غار أ يخ ئحفض رپّي ؤكان غ تيطّ نّون

ئمّا سّنخ ئزد لبور كيي أمي تورمت

لحسن أجمّاع:

سيوال س لقاعيدا رحم كا ف لموطور

أ سّرسلت أرجبودنت س لقياس أوال

رپّي أ لحاجّ سّلدات ريخ أ كُّن شاورخ

ماد أس ئجران ألّيغ أس لاح أقلّال أنّ

ياك ؤرد أضو أد تي د ئخلان ف تاكات نّك

مبارك كوكو:

مان أسدرم أ ون نكّيس أ يسن تالّات

حاقّان ئزد لمسودي أ كّ فلّاسن يومان

نتّان أ ؤكان ئسيگّيلن نتّا لافيراي

لحسن أجمّاع:

ئغ ؤكان را تزّنزيم ها نّ ؤر راد تن فلن

كيي ؤلا نتّا ها نّ را تفكم تّامان

مبارك كوكو:

نكّين ؤر گيغ لعيب ئخ ؤر ئصوم لخلق

سّنخ ئس ك ئفوكّا غ ئركاطّيرا د ت أوين

لحسن أجمّاع:

أ ها ليركاطّ ئنو غ أولوژ تصلح ؤكان

نوسي ك سرس رگّيگنت ك أيلّيغ رميخ

تيرّوكزا دا تادّرت ما كّ ئسّنت ئسّنّ

وانّا ئگا رپّي د ؤرگاز ئلا تّامان

وانّا راد ت ئژمژّيي را ئشّ أكوراي

مبارڭ كوكو:

نكّي سّنغ أ ياجمّاع ئس كُن ييوي واسيف
ئڭابل ك لڭُّ سعيد ئف ك أك ؤكان لكاس
ييوي أك د ليركاطّ ئڭلّب نيت سرس أقلّال نّس
هاتي لاڭريما لّي دارك ئلّان ييو أون تّ
أ ما را تّسرسم غ ئڭّي ن واسيف ؤر لّين

لحسن أجمّاع:

لالوف ن تّوموبيل تلّا غ ؤفوس نّخ
ها د لبّيرمي غ لجيبّ ئنو ؤر ئخاصّا يات
كيي أ يابوكاض ئصيض أ ئي كُن ييوين

مبارڭ كوكو:

ها نّ ئجلا ياك رڥّي لحيلت ترفوفنت
ئرا غ لحديد ألّيغ أسن ؤر ئسكر يات
ييورّي د داخ ئرا أد داخ ييورّي س أكال
لماعصّرت نّا دارك أ غ تن ياطّ
مامنك أ نحول أ كّ ئد نسمون أ يانافال

لحسن أجمّاع:

أ وانّا ئڭا رڥّي غ ؤرواسّ نّس ئتّو ت ئنّ
مل ئي ما راد تزّاضم غ واكال نّك أ واشّ
ئزڭارن لّي د ياڭورن ؤر أك ألڭّ ؤرون

مبارڭ كوكو:

ئمّا باعدا كيي دارك أيور ن واضان
ؤلا سين نغ كرڥاض أد تن ئكّ لماحال نّك
مّاغات كا د زّوبيت نّا مي تيونت
ئمّا زّيت ؤر تّ ئباين ؤفوس نّك ئ يان

لحسن أجمّاع:

ها يات ها تاياض ؤرتا ياك تنت مليخ
أد أخ ئسطرٍ رپّي غ ئستيس ن واكال أنّ
أ وانّا ئرا ئتاهل زرين أيت راسلمال

مبارك كوكو:

نّيخ أك ها نّ أزمز أنّ تلكمت ئس رخان
لالّاك أد تڭا ختاد أ فلان ن تمغارين

لحسن أجمّاع:

لّاه ئرحم ك أ واد أيخ نّ ئشّا واكال
لموت نّا لان أد دارك ؤر تّ ئد تنّيت
أ وانّا ؤكان ئتاهلن ياوي تالّي ران
ئغ ؤكان راد ت تنغ ؤر سول ئلّي لامان

مبارك كوكو:

ئمّا بعدا كيي غيكّ تالّي نيت تيويت
رپّي كا كُّن ئقيلن كيي نيت تورم ك
ئفّوغ أكُّ غ لمغريب ئسلّا ياسن كيوان

لحسن أجمّاع:

هاتي لاخبار نّا أجّي تن ؤر كّين أفوس
ؤلا كّان أمزّوغ ئلس نّك أ غ أ تّيلين
أ يافولكي غ تونزي ؤرد كيي أد تن ييوين
أر ؤكان داخ تسيڭّيلت أ نكشم تيلّاس

مبارك كوكو:

لحسن تّيسّان ئغ لّيخ ئس را كّ ئقّاغ رّوح
أد ڭيغ د دادّاك لعاقل نّخ ئلّا غ دارنخ
ؤر ريخ لعيب نّك نّيخ أ يك نساعد أوال

أد ؤر تنّيت ئطّاص ؤبوكاض ها نّ ئس عاقلن

لحسن أجمّاع:

ؤر ڭيك ئلّي لامان لعاقل ئدوهدا ياك
ئس كا نصبرٍ نفوكّا ت ألـڭّ غاسّانّ غ ؤفوس
أسيخ ك أ لحسن ف نّقرط ئفّغ ئي ك ئد واناس
والايـنّي ها نّ لخاطر أ كّ سرس نغي سول
أرد أون كمّلخ ئزاوارن لّي ئغامان
أشكو كيين أ ئتّجاران تيلّي غيرنين

ئسّوسّ موحمّاد ؤدّوتوريرت، ئنّا:

ئمّنعا زّمان ئغلب ئفيس
ئنرو تن بنادم س لعاقل نّس
أسيف ئغ تن ران ئعوامن
أد ت ؤكان ئتّكناد ئشورٍ أس
أرد نّ ئزري غيلّي غ ئلّا لخوف
ئفلّاحن أ ئد باب ن وورتان
تلكم لوقت ن تيوڭا حيلات
ئنّا غ ئلّا ؤفراض نكّيس ت
أد أخ ئسكت تّيساع ذ صّابت.

ⴰⵎⴷⵢⴰⵣ

ⵎⵓⵃⵎⵎⴰⴷ ⵓⴷⴷⵓⵜⵓⵔⵉⵔⵜ
(ⵎⵓⵃⵎⵎⴰⴷ ⴱⵍⵍⵃⴰⵏⵏ ⴱⵓⴱⴽⵔ)

ⵜⴰⵣⴷⵓⵖⵜ ⵏ ⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵏ

ⴰⵙⵎⴰⵔ
ⵃⵎⴰⴷ ⵍⵎⵓⵏⴰⴷⵉ

36 ⴷⵔⵀⵎ